Národná banka Slovenska

Podmienky
verejnej anonymnej súťaže na výtvarný návrh striebornej zberateľskej mince v nominálnej hodnote 20 eur s tematikou chránený areál Dubnícke bane – nálezisko opálov

Bratislava jún 2013

P o d m i e n k y
verejnej anonymnej súťaže na výtvarný návrh striebornej zberateľskej mince v nominálnej hodnote 20 eur s tematikou chránený areál Dubnícke bane – nálezisko opálov

1. Národná banka Slovenska vyhlasuje verejnú anonymnú súťaž na výtvarný návrh striebornej zberateľskej mince v nominálnej hodnote 20 eur s tematikou chránený areál Dubnícke bane – nálezisko opálov.

2. Súťaž sa riadi ustanoveniami § 847 - 849 Občianskeho zákonníka o verejnej súťaži.

3. Účelom súťaže je získanie hodnotného a technickým podmienkam vyhovujúceho výtvarného návrhu averznej a reverznej strany zberateľskej mince. Cieľom jej vydania je prezentovať jedinečnú a medzinárodne významnú lokalitu, chránený areál Dubnícke bane, nálezisko ojedinelých drahých opálov.

4. Na averze mince musí byť vhodne umiestnené:
- Štátny znak Slovenskej republiky, podľa predlohy uvedenej v prílohe číslo 1 k Zákonu NR SR č. 63/1993 Z.z. o štátnych symboloch Slovenskej republiky a ich používaní v znení neskorších predpisov. Vyobrazenie štátneho znaku je pripojené v prílohe číslo 1 k týmto podmienkam. Dominantnosť štátneho znaku na averze sa nevyžaduje.
- Názov štátu „SLOVENSKO“.
- Letopočet „2014“.
- Vhodné motívy viažuce sa k Dubníckym baniam.

5. Na reverze mince musí byť umiestnené:
- Charakteristické motívy viažuce sa k Dubníckym baniam.
  Stručná informácia o chránenom areáli Dubnícke bane a odporúčané najtypickejšie motívy sú v prílohe č. 2
- Text: „CHRÁNENÝ AREÁL DUBNÍCKE BANE“ a text „NÁLEZISKO OPÁLOV“

6. Na averze alebo na reverze musí byť:
- Označenie nominálnej hodnoty mince „20 EURO“.
- Výtvarné stvárnenie averzu mince, typ písma a jeho umiestnenie by malo tvoriť s výtvarným riešením reverzu mince kompozične a umelecky vyvážený celok. Autor môže v textoch (okrem označenia názvu meny, ktoré musí byť uvedené veľkými písmenami „EURO“) použiť veľké, malé, tlačené alebo písané písmo, musí však dodržať gramatickú správnosť písania malých a veľkých písmen.

7. Vyhlasovateľ súťaže odporúča autorom na averze alebo na reverze formou prázdneho štvorca veľkosti cca 5x5 mm ceruzou označiť miesto pre iniciálky mena a priezviska autora a formou prázdneho kruhu s priemerom cca 5 mm miesto pre značku mincovne.

8. Autor môže k návrhu pripojiť krátky písomný opis diela vrátane svojho ideového zámeru v rozsahu maximálne 15 riadkov. Opis musí byť označený rovnakým heslom ako sadrové modely, ku ktorým sa vzťahuje.

9. Mince s priemerom 40 mm a hmotnosťou 33,63 g budú razené zo zliatiny striebra a medi v obyčajnom a v proof vyhotovení, pri ktorom sa dosahuje vysoký lesk aj v drobných plôškach v kontraste s matným reliéfom. Pre razbu mincí v proof vyhotovení musí byť ukončenie reliéfu jasne ohraničené a nemôže prechádzať plynule do mincového poľa. Detaily plastiky a písmo, ktoré majú byť na minci oddelené, musia byť namodelované tak, aby aj pri adekvátnom zmenšení (cca 7-krát) boli medzery zachované. Texty (vrátane diakritiky) i reliéf musia byť dostatočne vzdialené od obruby. Negatívny reliéf pod úrovňou mincového poľa nie je prípustný. Mincové pole musí byť hladké a bez povrchových nerovností.

10. Podmienkou účasti na súťaži je odovzdanie návrhu averzu a reverzu mince samostatne v sadrovom vyhotovení v tvare kruhu s priemerom 240 - 250 mm. Sadrový model musí zodpovedať parametrom uvedeným na obr. č. 1.

11. Sadrový model musí byť pevný, aby zniesol manipuláciu bez upevnenia na podložku a každý návrh (averz a reverz) musí byť na zadnej strane označený rovnakým súťažným heslom vyjadreným slovne alebo číselne. K návrhu musí byť pripojená zalepená obálka, označená nápisom „Súťaž na mincu“ a heslom ako na modeloch. Obálka musí obsahovať lístok s rovnakým heslom, s menom a priezviskom autora návrhu a jeho adresou, prípadne i telefonickým kontaktom. Návrh môže byť aj dielom dvoch, alebo viacerých autorov. V prípade, že takýto návrh bude ocenený, ceny budú autorom vyplatené pomerne.

12. Nedodržanie podmienok súťaže, vrátane nesprávnej podoby štátneho znaku, môže byť dôvodom k vylúčeniu zo súťaže.

13. Súťažné návrhy musia byť odovzdané najneskôr do 9. septembra 2013 do 15:00 hod. osobne na oddelení prípravy a analýzy platidiel NBS, alebo do 9. septembra 2013 odoslané poštou na adresu:
    Národná banka Slovenska
    Oddelenie prípravy a analýzy platidiel
    Imricha Karvaša 1
    813 25 Bratislava

    Návrhy odoslané alebo odovzdané po uvedenom termíne nebudú zaradené do súťaže.

14. Návrhy odoslané poštou je vhodné avizovať doporučeným listom s uvedením podacieho čísla poštového úradu a dátumu odoslania, prípadne emailom na adresu dagmar.flache@nbs.sk. Na balíkových zásielkach je rozhodujúci dátum odtlačku poštovej pečiatky na sprievodke. Návrhy by mali byť poslané v obaloch pre krehké zásielky a na vonkajšom obale označené nápisom „Súťaž na mincu“.

15. Autor môže do súťaže zaslať len dielo, ku ktorému má výlučné autorské právo.

16. Súťažné návrhy posúdi najneskôr do troch týždňov od uzávierky súťaže odborná komisia guvernéra Národnej banky Slovenska na posudzovanie výtvarných návrhov slovenských eurových mincí. Komisia predloží guvernérovi Národnej banky Slovenska návrh na udelenie cien a návrh na realizáciu zberateľskej mince.

17. Bližšie informácie o súťaži poskytne sekretárka komisie Ing. Dagmar Flaché, oddelenie prípravy a analýzy platidiel, tel.: 02 5787 2715. Autori si v prípade záujmu môžu dohodnúť prezretie vzorových sadrových modelov pamätných a zberateľských mincí.

18. Pre najhodnotnejšie návrhy sú stanovené tieto ceny:
    1. cena 2 700 €
    2. cena 2 000 €
    3. cena 1 400 €

    Okrem toho môžu byť na odporučenie komisie ocenené ďalšie návrhy v celkovej sume 2 000 €. Komisia môže navrhnúť ktorúkoľvek z cien neudeliť ako aj sumu určenú na ceny rozdeliť iným spôsobom.

19. O udelení cien ako aj o výbere súťažných návrhov na realizáciu rozhodne po prerokovaní návrhu výsledkov súťaže v Bankovej rade Národnej banky Slovenska s konečnou platnosťou guvernér Národnej banky Slovenska.

20. Národná banka Slovenska si vyhradzuje právo ukončiť súťaž bez realizácie niektorého zo súťažných návrhov a bez udelenia cien v prípade, že návrhy nebudú po výtvarnej alebo technickej stránke zodpovedať požiadavkám vyhlasovateľa súťaže, a to bez odškodnenia súťažiacich.

21. Ceny vyplatí Národná banka Slovenska do 30 dní od rozhodnutia guvernéra Národnej banky Slovenska.

22. Autorovi, ktorého súťažný návrh sa bude realizovať (averz i reverz), bude na základe uzatvorenej licenčnej zmluvy vyplatená odmena za udelenie súhlasu na použitie diela akýmkoľvek spôsobom a na akékoľvek účely (najmä pre prípravu výroby a razenie neobmedzeného množstva mincí v mincovni, ich emitovanie, predaj, použitie diela na propagačné, zberateľské a publikačné účely, právo vyhotoviť rozmnoženiny diela na výstavné účely, právo udeliť súhlas na použitie diela orgánom a inštitúciám Európskej únie a ďalším tretím osobám) a za výtvarnú spoluprácu pri realizácii v celkovej sume 2 000 €. Návrh licenčnej zmluvy, ktorú sa autor víťazného návrhu zaväzuje účasťou na súťaži podpísať, je uvedený v prílohe č. 3.

    Autor dodá vyhlasovateľovi súťaže do 2 týždňov od vyzvania negatívy výtvarného návrhu schváleného na realizáciu, jeho grafické stvárnenie (perokresba pre účely vydania oznámenia NBS o vydaní zberateľskej mince) a stručný popis diela.

    V prípade, že sa vyhlasovateľ súťaže rozhodne zadať na realizáciu kombináciu averznej a reverznej strany dvoch autorov, autori udelia súhlas na spojenie svojich diel a každý z nich dostane polovicu uvedenej sumy.

    Ak bude potrebné súťažný návrh vybraný na realizáciu upraviť, autor vykoná úpravy bezplatne (v prípade potreby v spolupráci s mincovňou) najneskôr do 2 týždňov od vyzvania vyhlasovateľom súťaže. V prípade, že autor nebude môcť úpravy vykonať, resp. dokončiť z akéhokoľvek dôvodu v stanovenom čase, Národná

banka Slovenska má právo zadať na realizáciu iný návrh. Autorovi realizovaného návrhu bude vyplatená odmena podľa tohto bodu podmienok.

23. Autorské právo k oceneným návrhom zostáva nedotknuté. Návrhy, ktoré budú ocenené sumou vo výške minimálne 400 € sa stávajú vlastníctvom Národnej banky Slovenska. Ich autori účasťou na súťaži udeľujú Národnej banke Slovenska súhlas na ich použitie na výstavné, propagačné a publikačné účely.

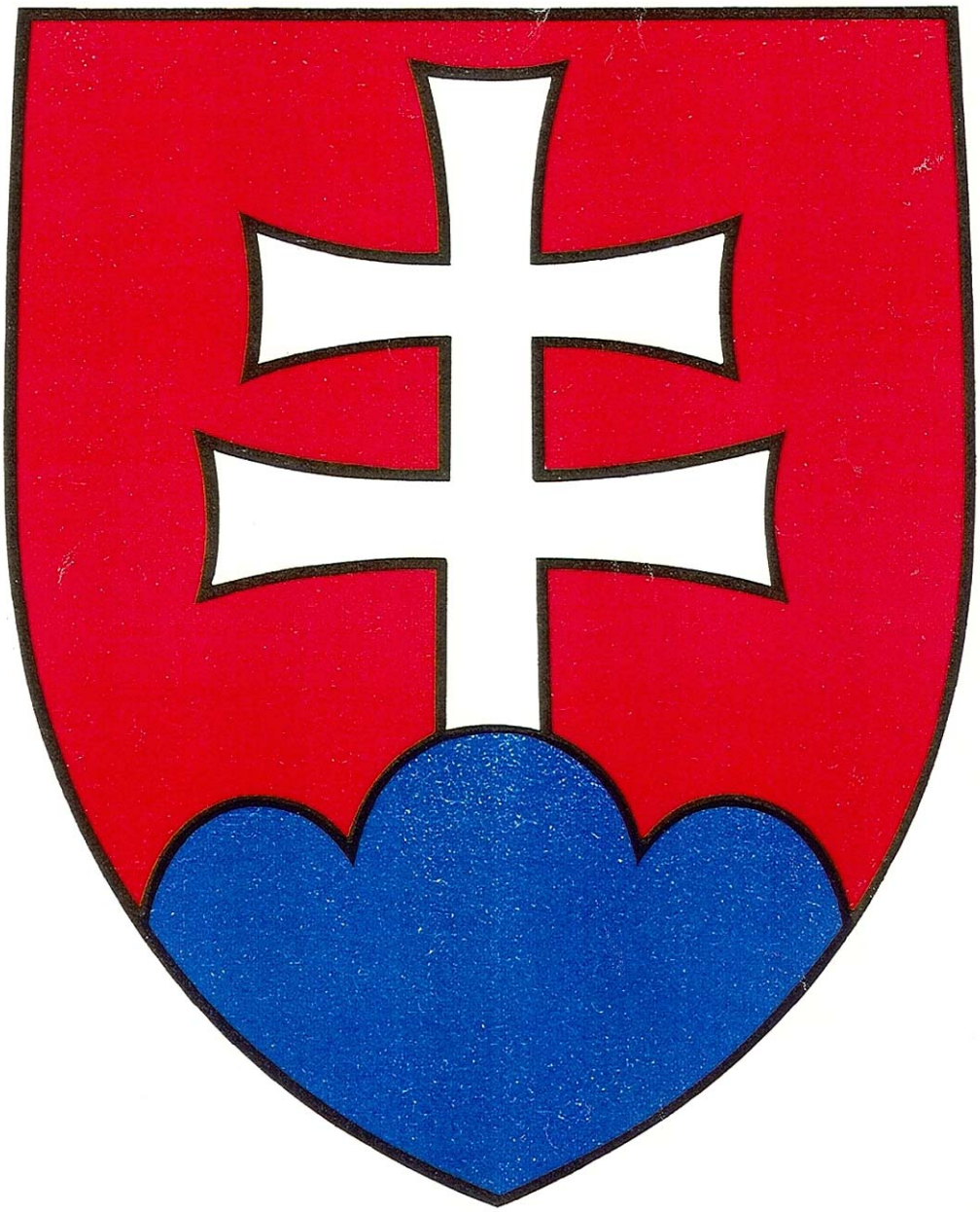
24. Autori ostatných návrhov súhlasia s tým, že vyhlasovateľ súťaže si pre svoju vnútornú potrebu vyhotoví fotodokumentáciu do súťaže predložených výtvarných návrhov bez oprávnenia ich zverejňovať.

25. Súťažné návrhy, ktoré sa nestanú majetkom NBS budú vrátené autorom len v prípade, ak k nim bude priložená písomná požiadavka na ich vrátenie. Návrhy, ktoré si autori nevyžiadajú späť môžu byť NBS komisionálne zničené.

Doc. Ing. Jozef Makúch, PhD.
guvernér
Národnej banky Slovenska

Príloha č. 1

Štátny znak Slovenskej republiky



Príloha č. 2

Chránený areál Dubnícke bane
(spracované podľa podkladov Ministerstva životného prostredia SR)

Unikátne ložiská drahého opálu na Dubníku sa nachádzajú na východnom Slovensku v severnej časti Slanských vrchov, približne tridsať kilometrov od Prešova. Dubnícke opálové bane sú výnimočné z celosvetového hľadiska. Až do objavenia nálezísk opálu v Mexiku a Austrálii v 19. storočí bol Dubník jedinou lokalitou ťažby opálu na svete. Aj jeho súčasná ťažba v Austrálii je porovnateľná s ťažbou na Dubníku pred 150. rokmi, v časoch, keď dubnícke drahoopálové baníctvo bolo na vrchole.

História ťažby dubníckych opálov siaha do ďalekej minulosti, podľa niektorých zdrojov až do obdobia Rímskej ríše. Prvá písomná zmienka o ťažbe drahého opálu na Dubníku pochádza zo 14. mája 1597 a je uvedená v povolení hľadať opál, ktoré vydal cisár Rudolf II. pre Alberta Magnusa z Wroclavi. Vrcholom ťažby opálu boli roky 1845 až 1880, v ktorých mala nálezisko v nájme rodina Goldschmidtovcov z Viedne. Najväčší doteraz známy kus drahého opálu bol však nájdený v roku 1771 na povrchu. Vážil 607 g a dostal meno Harlekýn (Vienna Imperial Opal). Ťažba opálu pod Dubníkom skončila v roku 1922. Potom nasledovalo ešte niekoľko pokusov ťažbu obnoviť, neboli však úspešné.

Hlavné drahoopálové ložisko predstavuje Libanka. Pozostáva z viacerých menších banských polí. V Libanke vzniklo unikátne bludisko podzemných chodieb, dlhé približne 20 km, rozložené do 15 etáží, z ktorých sú niektoré zatopené, v iných vznikla ľadová výzdoba. Oblasť Libanky je predmetom komplexnej ochrany, ktorá sa tu začala uplatňovať od roku 1964. Tomu predchádzalo zistenie, že opustené staré banské diela sa stali významným zimoviskom viacerých druhov netopierov. Dňa 21. augusta 1964 sa preto rozhodnutím Komisie Slovenskej národnej rady pre školstvo a kultúru č. 30 pristúpilo k vyhláseniu chráneného náleziska Dubnícke bane. Vyhláškou Ministerstva životného prostredia SR č. 293/1996 Z. z. sa chránené nálezisko Dubnícke bane transformovalo na chránený areál. Areál je tiež zapísaný do zoznamu území európskeho významu.

Aj keď banské diela sa stali útočiskom mnohých drobných živočíchov a dokonca aj väčších cicavcov, dominantné postavenie majú netopiere, ktoré obsadzujú prakticky celé podzemie. Dubník je ich najväčším zimoviskom na Slovensku. Odhaduje sa, že v areáli zimuje od 1 000 do 3 000 netopierov a bolo ich tu identifikovaných 16 druhov. Medzi najpočetnejšie patria netopier obyčajný, netopier brvitý a podkovár malý.

Odporučené motívy:

- Vstup do štôlne Jozef, ktorý je charakteristický pre Dubnícke bane
- Izabelin náhrdelník, datovaný do roku 1540, ktorý je v zbierkach Nemzeti múzea v Budapešti
- Unikátny exemplár opálu Harlekýn zo zbierok Prírodovedného múzea vo Viedni.
- Netopier (z vyššie uvedených druhov)

Uvedené motívy sú odporučené a autori môžu na návrhoch stvárniť iné vhodné motívy.

Príloha č. 3

Licenčná zmluva

uzavretá podľa § 40 až 47 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon)

Čl. 1. Zmluvné strany

A/ Autor: .....
.....
.....
.....
(ďalej len „autor“)
Nie je registrovaným platiteľom DPH

B/ Nadobúdateľ: Národná banka Slovenska
Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava
bankové spojenie: Národná banka Slovenska, č. účtu: .....
IČO: 30844789
DIČ: 2020815654
IČ DPH: SK2020815654
zastúpený: .....
.....
(ďalej len „nadobúdateľ“)

Čl. 2. Predmet zmluvy

2.1.
Na základe dohody zmluvných strán udeľuje autor touto zmluvou nadobúdateľovi výhradnú licenciu na realizáciu a použitie svojho diela, výtvarného návrhu striebornej zberateľskej mince s nominálnou hodnotou 20 eur, ktorá je venovaná chránenému areálu Dubnícke bane (ďalej len „dielo“). Strieborné zberateľské mince s nominálnou hodnotou 20 eur budú vydané nadobúdateľom s tematikou chránený areál Dubnícke bane – nálezisko opálov (ďalej len „minca“). Tento súhlas autora zahrňuje právo používať dielo akýmkoľvek spôsobom a na akékoľvek účely, najmä pre prípravu výroby a razenie mincí v mincovni, na ich emitovanie, predaj, na propagačné, zberateľské a publikačné účely, vrátane práva vyhotoviť rozmnoženiny diela na výstavné účely a práva udeliť súhlas na použitie diela orgánom a inštitúciám Európskej únie a ďalším tretím osobám. Privolenie použiť a šíriť svoje horeuvedené dielo udeľuje autor nadobúdateľovi na časovo neobmedzenú dobu a v neobmedzenom rozsahu.

2.2.
Autor sa zaväzuje spolupracovať pri príprave výroby mincí podľa podmienok nadobúdateľa obsiahnutých v prílohe, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Čl. 3. Autorský honorár

3.1.
Odmena autora za udelenie výhradnej licencie a za súhlas na použitie diela, jeho realizáciu, šírenie diela v rozsahu a za podmienok dohodnutých touto zmluvou a za výtvarnú spoluprácu pri výrobe mincí predstavuje 2 000 €, slovom dvetisíc eur.

3.2.
Autorská odmena bude po odpočítaní príspevku do fondu výtvarných umení vyplatená autorovi prostredníctvom firmy Ing. Peter Bača – AUVICO, Šintavská 26, 851 05 Bratislava. Nárok na autorskú odmenu vzniká po schválení sériovej razby mincí. Autorská odmena bude autorovi vyplatená do 30 dní po schválení sériovej razby mincí.

Čl. 4. Spoločné a záverečné ustanovenia

4.1.
Autor vyhlasuje, že k dielu, ktoré je predmetom tejto zmluvy, má autorské právo, že je oprávnený nakladať s ním a že nikto iný nemá právo k tomuto dielu, ktoré by bolo v rozpore s právami uvedenými v tejto zmluve.

4.2.
Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia podmienkami nadobúdateľa (príloha), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskym zákonníkom.

4.3.
Nadobúdateľ sa zaväzuje odovzdať autorovi jeden kus mince vo vyhotovení „proof“.

4.4.
Autor dáva nadobúdateľovi súhlas, aby jeho osobné údaje uvedené v tejto zmluve spracúval pre svoje potreby po dobu účinnosti tejto zmluvy a jej úschovy a archivácie podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov nadobúdateľa. Tento súhlas možno odvolať pred uplynutím vyššie uvedenej doby len po predchádzajúcom písomnom súhlase nadobúdateľa.

4.5.
Táto zmluva je povinne zverejňovaná zmluva podľa ustanovení § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov) v spojení s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka. Autor dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy, s výnimkou jeho osobných údajov, a to zverejnenie nadobúdateľom počas trvania jeho povinnosti podľa § 5a ods. 1 a 6 a podľa § 5b zákona o slobodnom prístupe k informáciám. Tento súhlas možno odvolať len po predchádzajúcom písomnom súhlase nadobúdateľa.

4.6.
Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej

zverejnenia na webovom sídle (internetovej stránke) nadobúdateľa (§ 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a ods. 1, 6 a 9 zákona o slobodnom prístupe k informáciám).

4.7.
Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve sú platné len v písomnej forme po vzájomnom odsúhlasení zmluvnými stranami.

4.8.
Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch s tým, že autor dostane jedno vyhotovenie a nadobúdateľ dostane tri vyhotovenia.

4.9.
Zmluvné strany (každá sama za seba) zhodne vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená a že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných a nevyhovujúcich podmienok pre niektorú zo zmluvných strán. Súčasne zmluvné strany (každá sama za seba) zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili a jej obsahu porozumeli, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy dobrovoľne plniť a túto zmluvu vlastnoručne podpísali na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.

Bratislava dňa

Národná banka Slovenska Autor

Príloha

Podmienky
nadobúdateľa na realizáciu výtvarného diela striebornej zberateľskej mince
s nominálnou hodnotou 20 eur
s tematikou chránený areál Dubnícke bane – nálezisko opálov

1.
Autor sa zaväzuje neudeliť tretím osobám súhlas na akékoľvek použitie a šírenie diela uvedeného v čl. 2 bod 2.1. zmluvy. Autor sa zaväzuje, že motív, ktorý použil na diele na výrobu mince, nepoužije v rovnakej podobe na vytvorenie iných diel.

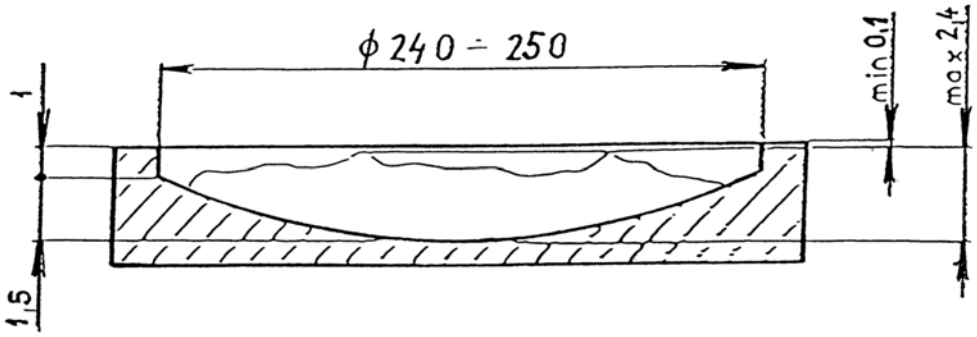
2.
Pri príprave výroby mince bude autor spolupracovať s nadobúdateľom a s mincovňou. Návrh diela na výrobu mince upraví včas podľa ich požiadaviek a osobne a na vlastné náklady sa zúčastní schvaľovania skúšobného odrazku mince. Schválenie skúšobného odrazku mince písomne potvrdí.

3.
Nadobúdateľ si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy v prípade, že autor odmietne, alebo nebude môcť včas vykonať, či dokončiť požadované úpravy návrhu diela na výrobu mince alebo odmietne účasť na schvaľovaní skúšobného odrazku mince. Ak odmietne autor uskutočniť požadované úpravy, môže nadobúdateľ dať dielo upraviť inému výtvarníkovi, prípadne zadať na realizáciu iné dielo. Ak autor bez vlastného zavinenia nebude môcť požadované úpravy diela uskutočniť včas alebo dokončiť, môže nadobúdateľ dať dielo upraviť inému výtvarníkovi s písomným súhlasom autora; autor má právo takéto úpravy posúdiť a vyjadriť sa k nim, ako aj k osobe výtvarníka, ktorý by mal požadované úpravy realizovať.

4.
Autor udeľuje súhlas na uverejnenie diela v oznámení NBS o vydaní zberateľskej mince.

Obr. č. 1

Parametre sadrového modelu
striebornej zberateľskej mince v nominálnej hodnote 20 eur



(údaje sú v mm)